

Dans l'ambiance intime des voilages

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses - Intérieur**

Band (Jahr): - **(1972)**

Heft 2

PDF erstellt am: **22.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-794651>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

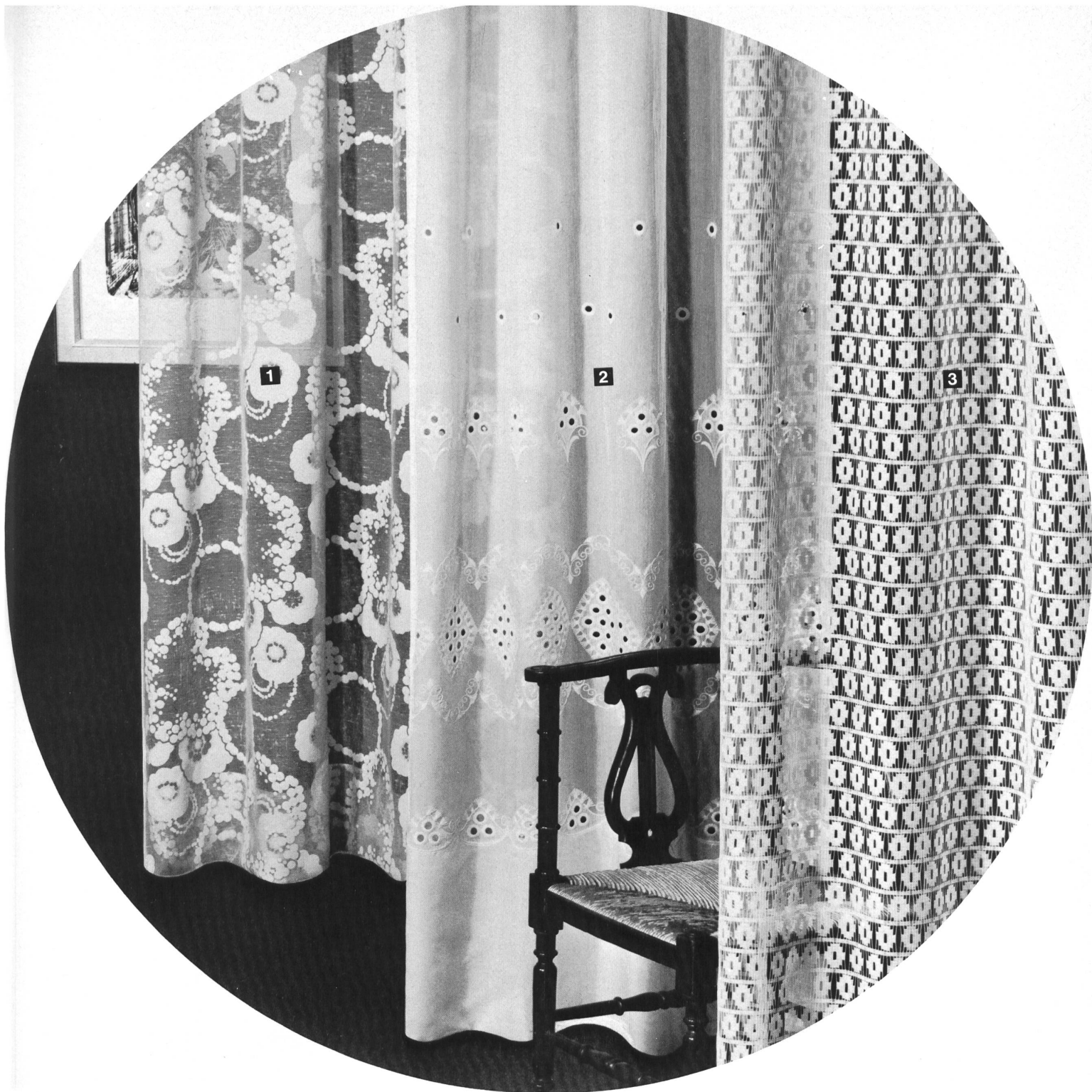
Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Là où l'on cherche à créer une ambiance confortable et intime, c'est le voilage qui intervient, avec la transparence duquel on peut jouer pour graduer les effets et en faire l'habillage raffiné des fenêtres et baies. Malgré la vogue des rideaux dits « gratte-ciel » ou « sun filters », articles intermédiaires entre les voilages qui brisent la lumière et les « grands » rideaux qui interceptent la vue, ni le tulle fin ou grossier, ni la marquise, ni la voile, ni la batiste n'ont perdu de leur popularité. Au contraire, on les utilise pour souligner l'effet de la décoration entière de la fenêtre. C'est ainsi, par exemple, que l'on reprend en les interprétant les dessins des tissus de décoration pour les utiliser sur les socles et les bordures des voilages, ou même en semis sur la surface entière de ceux-ci. Les diverses techniques permettent toutes sortes de variations, qu'utilisent largement

les fabricants de tissus d'ameublement. Les motifs ratière et les dessins en fils coupés sur de la batiste fine sont aussi demandés que le rachel jacquard et les dessins au relief accentué, exécutés à la tôle d'abattage, rappelant la broderie. A propos de broderie, relevons l'emploi de riches motifs ajourés en larges bordures sur des batistes et des voiles, pour des rideaux très raffinés convenant à des intérieurs de style ou à des chambres à coucher. De la broderie ficelle à fort relief, en larges bordures, orne les pans et les ourlets des rideaux, les coins étant exécutés avec un soin particulier. Des dessins imprimés au pigment ou des effets chimiques complètent le choix très riche et varié des fabricants suisses de voilages, industriels qui cherchent, en outre, à rationaliser la confection des rideaux en produisant des articles déjà munis de socles et des métrages en diverses largeurs.

Dans l'ambiance intime des voilages



De gauche à droite:
 Voilage à effets chimiques en
 Terylene® et coton, avec motif
 floral stylisé.
 Broderie mode sur fin voile-
 mousseline de Terylene®.
 Voilage de mailles en Terylene® à
 dessin sur toute la superficie.

Von links nach rechts:
 Ausbrenner-Gardine aus Terylene®/
 Baumwolle mit stilisiertem Blumen-
 muster.
 Modische Stickerei auf feinem
 Terylene®-Mousseline-Voile.
 Gewirkte Terylene®-Gardine,
 Allover durchgemustert.

From left to right:
 Etched net-curtaining in
 Terylene®/cotton with stylized
 floral pattern.
 Fashionable embroidery on fine
 Terylene®-mousseline-voile.
 Knitted Terylene® net curtaining,
 with allover pattern.

Da sinistra a destra:
 Tendina per corrosione di Terylene®
 e cotone, con motivo floreale stilizzato.
 Ricamo moderno su finissimo voile-
 mussolina di Terylene®.
 Tendina a maglia di Terylene®,
 con motivo allover.

FILTEX AG
ST.GALLEN



HAUSAMMANN TEXTIL AG · WINTERTHUR



De gauche à droite:

Voilage en Tersuisse® avec large bordure qui se transforme en motifs répartis sur toute la superficie.

Voilage en Tersuisse® avec large socle et dessin de rinceaux sur toute la superficie.



Von links nach rechts:

Tersuisse®-Gardine mit breiter Bordüre, welche in ein Allover-Dessin übergeht.

Tersuisse®-Gardine mit breitem Sockel und rankenartigem Allover-Dessin.

From left to right:

Tersuisse® net curtaining with wide edging, spilling over into an allover design.

Tersuisse® net curtaining with deep hem and attractive allover design.

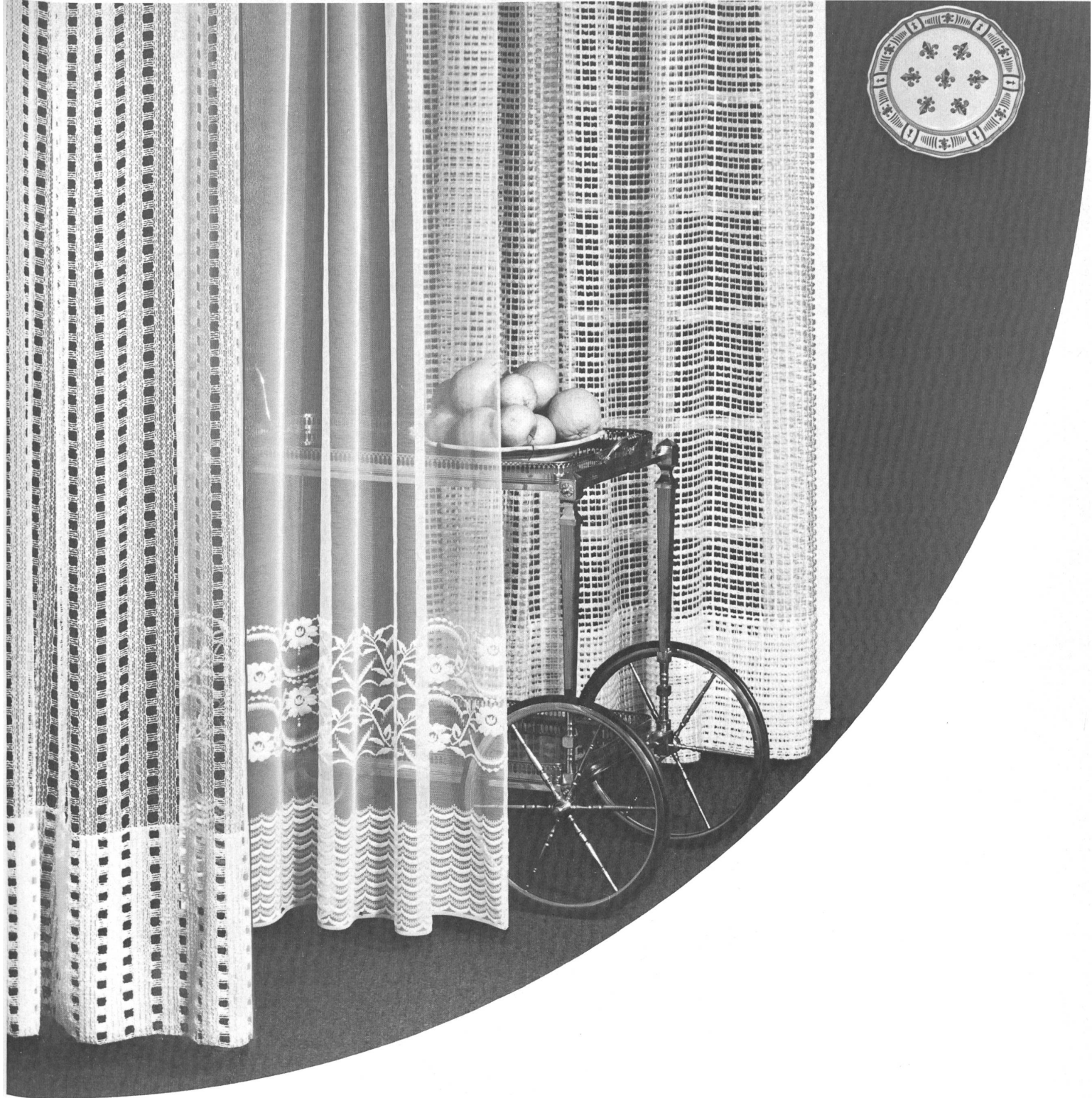


Da sinistra a destra:

Tendina Tersuisse®, con orlo largo che si trasforma in disegno allover.

Tendina Tersuisse® con larga base e disegno allover a tralci.





«MÜRATEX» SCHWEIZERISCHE GESELLSCHAFT FÜR TÜLLINDUSTRIE AG MÜNCHWILEN

De gauche à droite:

Voilage «sunfilter» en Tersuisse® et Dralon® à structure rustique lâche. Dessin bordure Brodéssette avec socle, sur voilage en Tersuisse®.

Voilage grillage en Tersuisse® et Dralon®, pouvant aussi être utilisé comme «sunfilter».



Von links nach rechts:

«Sunfilter» aus Tersuisse® mit Dralon® in rustikal gehaltener, loser Struktur.

Brodéssette-Bordürendessin mit Sockel an Tersuisse®-Gardine.

Gitterartige Tersuisse®-Gardine mit Dralon®-Beimischung, die auch als «Sunfilter» Verwendung finden kann.



From left to right:

"Sunfilter" in Tersuisse® with Dralon® in rustic loose structure. Brodéssette-edging design and hem on Tersuisse® net curtaining.

Lattice-type net curtaining in Tersuisse® mixed with Dralon®, which can also be used as a "sunfilter".



Da sinistra a destra:

Tenda «sunfilter» di Tersuisse® con Dralon® a struttura rustica allentata.

Disegno d'orlatura Brodéssette con base, su tendina Tersuisse®.

Tendina reticolata Tersuisse® con aggiunta di Dralon®, può anche essere utilizzata come «sunfilter».